

MP3-CD Soundmachine

AZ **4000**



**EX**PANIUM

*Let's make things better.*



**PHILIPS**

**Important notes for users in the U.K.****Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

**How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

**Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

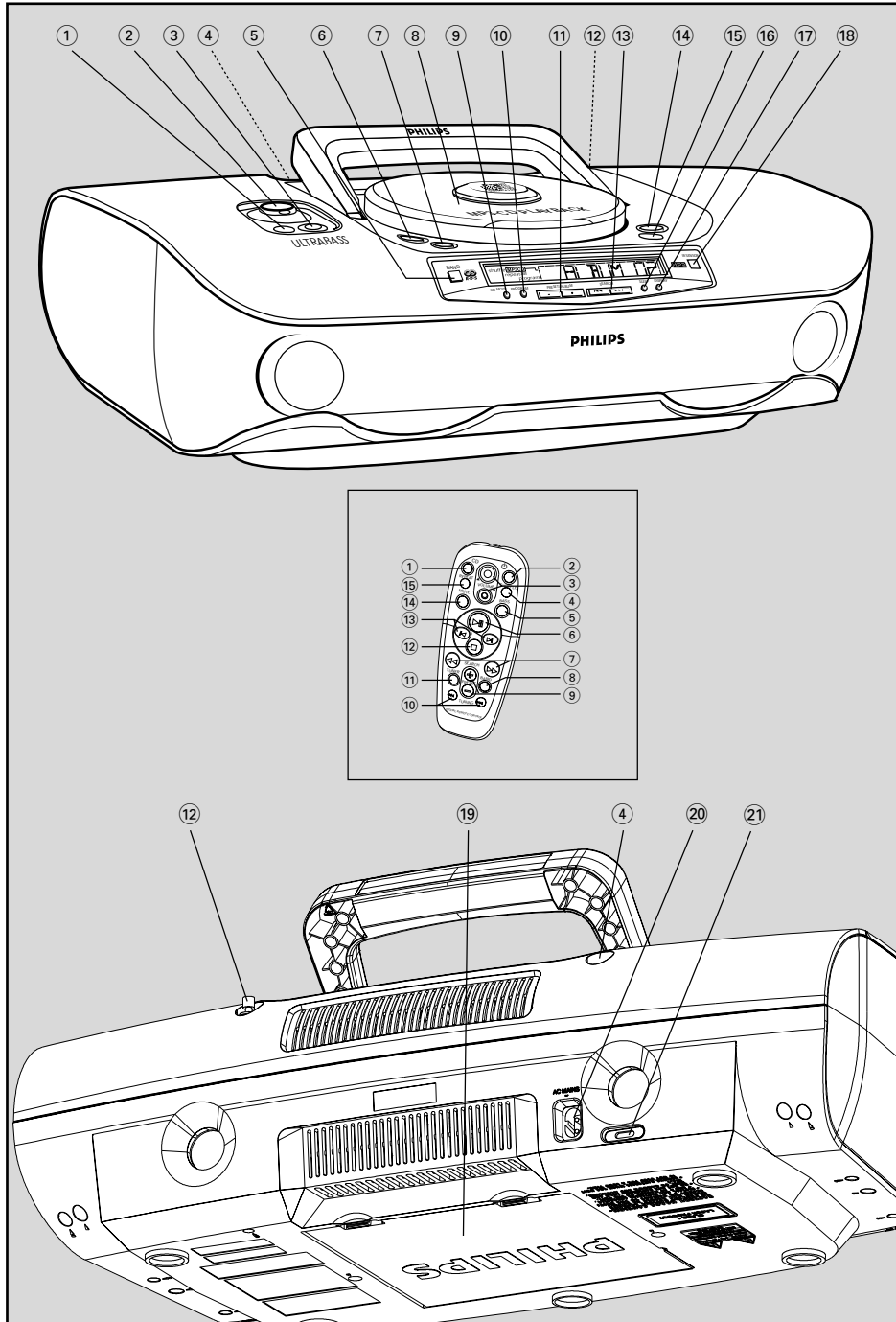
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**Italia****DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AZ 4000 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2,  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



## Caution

**CAUTION:** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.  
This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

**ATTENTION:** L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.  
Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.

**ATENCIÓN:** El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.  
Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

**ACHTUNG:** Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.  
Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

**LET OP:** Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.  
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

**ATTENZIONE:** L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.  
Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

**AVISO:** A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.  
Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

**ADVARSEL:** Anvendelse af andre betjeningsanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri angivne, kan medføre udsættelse for farlig stråling eller andre risici.  
Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.

**VARNING:** Om du använder knapparna på annat än här angivet sätt eller utför andra justeringar eller förfaranden än de här angivna kan du utsättas för skadlig strålning eller andra risker.  
Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

**MUISTUTUS:** Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen tai toimenpiteiden käyttö voi aiheuttaa vaarallisen altistuksen säteilylle tai muun turvallisuutta vaarantavan seurauksen.  
Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οποιαδήποτε διαδικασία, χρήση ή ρύθμιση των ρυθμιστικών πλήκτρων και διακοπών εκτός των προβλεπόμενων στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επιβλαβή έκθεση σε ακτινοβολία ή άλλη επικίνδυνη λειτουργία.  
Υο προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

## Index


<b>English</b>	English ————— 6	Svenska ————— 110	<b>Svenska</b>
<b>Français</b>	Français ————— 19	Suomi ————— 123	<b>Suomi</b>
<b>Español</b>	Español ————— 32	Ελληνικά ————— 136	<b>Ελληνικά</b>
<b>Deutsch</b>	Deutsch ————— 45		
<b>Nederlands</b>	Nederlands ————— 58		
<b>Italiano</b>	Italiano ————— 71		
<b>Português</b>	Português ————— 84		
<b>Dansk</b>	Dansk ————— 97		


## Πλήκτρα ελέγχου


### Επάνω εμπρός πίνακας

- 1 BASS/TREBLE** – ενίσχυση της απόκρισης των χαμηλών/ υψηλών συχνοτήτων (μπάσα/ πρίμα)
- 2 SOUND CONTROL CENTRE/VOLUME** – ρύθμιση της έντασης ήχου και του ψηφιακού ισοσταθμιστή
- 3 ULTRABASS** – ενίσχυση της απόκρισης των μπάσων
- 4**  – υποδοχή ακουστικών 3,5 νν
- 5 BAND** – επιλογή της ζώνης συχνοτήτων FM/ MW (AM)/ LW (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)
- 6 POWER**  – ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της συσκευής  
**Σημείωση:** Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με το πλήκτρο αυτό.
- 7 SOURCE** – επιλογή της πηγής ήχου: CD ή δέκτης (TUNER)
- 8 Υποδοχή δίσκου MP3 CD/ CD** – πιέστε το καπάκι για να ανοίξει/ κλείσει
- 9 CD MODE** – αναπαραγωγή δίσκου MP3 CD/ κομματιών CD/ δίσκου CD/ προγράμματος σε τυχαία σειρά - επανάληψη κομματιού/ δίσκου MP3 CD/ δίσκου CD/ προγράμματος
- 10 PROGRAM**  
**MP3 CD/ CD:** προγραμματισμός και ανασκόπηση προγραμματισμένων κομματιών  
**Δέκτης:** προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών
- 11 PRESET / ALBUM -, +**  
**Μόνο για MP3:** επιλογή προηγούμενου/ επόμενου άλμπουμ  
**Δέκτης:** επιλογή προηγούμενου/ επόμενου προεπιλεγμένου σταθμού

- 12 Τηλεσκοπική κεραία** – για βελτίωση της λήψης των FM

- 13 SEARCH**  **MP3 CD/ CD:** ταχεία αναζήτηση προς τα πίσω ή μπροστά μέσα σε κάποιο κομμάτι, μετάβαση στο προηγούμενο/ επόμενο κομμάτι  
**TUNER:** συντονισμός του ραδιοφώνου (χειροκίνητα: κάτω, επάνω), αυτόματος συντονισμός (κάτω, πάνω)

- 14 PLAY•PAUSE**  – έναρξη ή προσωρινή παύση της αναπαραγωγής δίσκου MP3 CD/ CD

- 15 STOP**  – διακοπή της αναπαραγωγής δίσκου MP3 CD/ CD, διαγραφή προγράμματος MP3 CD/ CD

- 16 SLEEP** – επιλογή χρονοδιακόπτη ύπνου (SLEEP) και ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

- 17 DISPLAY**  
**Δίσκος MP3 CD:** προβολή διάφορων πληροφοριών κειμένου και χρόνου κατά την αναπαραγωγή  
**TUNER:** προβολή πληροφοριών του δέκτη

- 18 IR SENSOR** – υπέρυθρος αισθητήρας για το τηλεχειριστήριο

### Πίσω & κάτω πίνακας

- 19 Θήκη μπαταριών** – ανοίξτε την για την τοποθέτηση 8 μπαταριών R-20, UM-1 ή D cell

- 20 AC MAINS** – υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας

- 21 Επιλογέας τάσεως (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)** – ρυθμίστε τον ώστε να αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου 110/220V πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα

## Πλήκτρα ελέγχου

### Ψηφιακό τηλεχειριστήριο

- 1 **CD** – επιλογή του δίσκου MP3 CD/ CD ως πηγή ήχου
- 2 **⏻** – απενεργοποίηση της συσκευής  
**Σημείωση:** Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, δεν είναι δυνατή η εκτέλεση οποιωνδήποτε εντολών μέσω του τηλεχειριστηρίου. Θα πρέπει πρώτα να ενεργοποιηθεί η συσκευή με το πάτημα του πλήκτρο **POWER** **⏻** στη συσκευή.
- 3 **▲ VOLUME ▼** – ρύθμιση της έντασης ήχου
- 4 **SHUFFLE** – αναπαραγωγή όλων των κομματιών του δίσκου MP3 CD/ CD σε τυχαία σειρά
- 5 **BASS** – ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ULTRABASS
- 6 **⏸** – έναρξη της αναπαραγωγής δίσκου MP3 CD/ CD  
– προσωρινή παύση της αναπαραγωγής δίσκου MP3 CD/ CD
- 7 **SEARCH ◀▶** – αναζήτηση μέσα σε κάποιο κομμάτι του δίσκου MP3 CD/ CD
- 8 **BAND** – επιλογή της ζώνης συχνότητας FM/ MW (AM)/ LW (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)
- 9 **PRESET +, - (πάνω, κάτω)**  
**Δίσκος MP3 CD:** επιλογή άλμπουμ  
**TUNER:** επιλογή προεπιλεγμένου σταθμού
- 10 **TUNING ◀▶** (κάτω, πάνω) – συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς
- 11 **TUNER** – επιλογή του δέκτη ως πηγή ήχου
- 12 **■** – διακοπή της αναπαραγωγής δίσκου MP3 CD/ CD  
– διαγραφή του προγράμματος MP3 CD/ CD

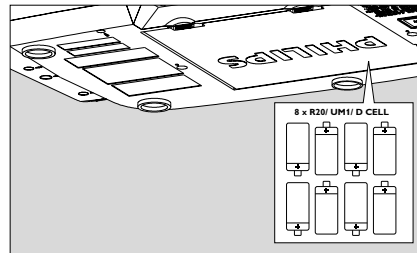
## Τροφοδοσία

- 13 **◀▶** – μετάβαση στην αρχή του τρέχοντος/ προηγούμενου/ επόμενου κομματιού
- 14 **MUTE** – σίγαση/ επαναφορά του ήχου
- 15 **REPEAT** – επανάληψη κομματιού/ προγράμματος / ολόκληρου δίσκου MP3 CD/ CD

### Τροφοδοσία

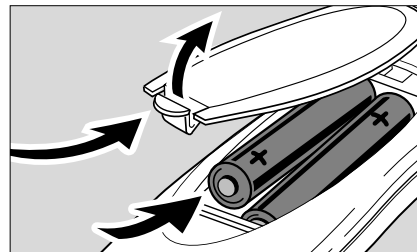
Αν σας είναι βολικό, χρησιμοποιείτε την τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο προκειμένου να διατηρήσετε την ενέργεια των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο από τη συσκευή και από την πρίζα του τοίχου προτού τοποθετήσετε μπαταρίες.

### Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)



- 1 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών και τοποθετήστε 8 μπαταρίες, τύπου **R-20**, **UM-1** ή **D-cells**, (κατά προτίμηση αλκαλικές) με τη σωστή πολικότητα, όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-" στο εσωτερικό της θήκης.

### Τηλεχειριστήριο




## Τροφοδοσία

Τοποθετήστε 2 μπαταρίες, τύπου **AAA**, **R03** ή **UM4** (κατά προτίμηση αλκαλικές).

- Ξαναβάλτε το καπάκι της θήκης, αφού βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

### Ένδειξη χαμηλής τάσης μπαταριών

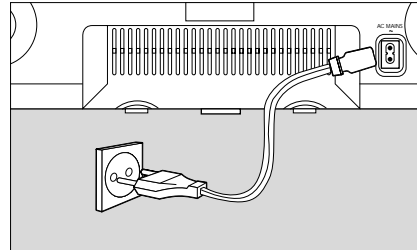
Όταν η τάση των μπαταριών είναι χαμηλή, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη . Θα πρέπει να αλλάξετε σε τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Η λανθασμένη χρήση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροές ηλεκτρολύτη, με αποτέλεσμα να δημιουργηθούν διαβρώσεις στο εσωτερικό της θήκης των μπαταριών ή ακόμη και να εκραγούν οι μπαταρίες. Για τον λόγο αυτό:

- Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ταυτόχρονα, για παράδειγμα αλκαλικές μπαταρίες μαζί με μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακος. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου για τη συσκευή σας.
- Όταν τοποθετείτε νέες μπαταρίες, μη χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες μαζί με καινούργιες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, γι' αυτό η αποκομιδή τους θα πρέπει να γίνεται με υπεύθυνο τρόπο.**

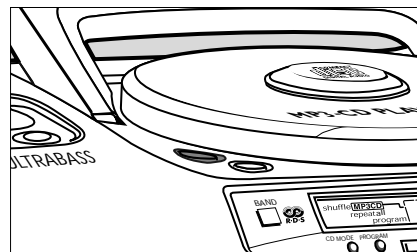
### Χρήση του ηλεκτρικού δικτύου



- Ελέγξτε αν η ηλεκτρική τάση, η οποία **αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στη βάση της συσκευής**, αντιστοιχεί στην τοπική σας τάση δικτύου. Αν δεν αντιστοιχεί, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.
  - Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή MAINS και στην πρίζα του τοίχου. Τώρα, η παροχή ρεύματος έχει συνδεθεί και είναι έτοιμη για χρήση.
  - Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου για να προστατέψετε τη συσκευή σας κατά τη διάρκεια σφοδρών καταιγίδων.

**Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στη βάση της συσκευής.**


### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της συσκευής






## Τροφοδοσία

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

**1** Η συσκευή αυτή μπορεί μόνο να ενεργοποιηθεί με το πάτημα του πλήκτρου **POWER**  στη συσκευή.

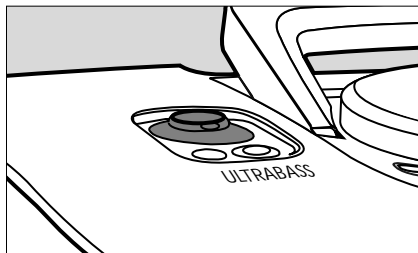
**2** Για την αποφυγή της άσκοπης κατανάλωσης ενέργειας, και άσχετα από το αν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό δίκτυο ή τις μπαταρίες, θα πρέπει πάντοτε να πατάτε το πλήκτρο **POWER**  στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο για να σβήνετε τη συσκευή.

Όταν απενεργοποιείται η συσκευή, στη μνήμη της συσκευής θα αποθηκευθούν:

- οι προεπιλεγμένοι σταθμοί του δέκτη
- οι ρυθμίσεις της έντασης (μέγιστη στάθμη: 20) και του ήχου
- η τελευταία επιλεγμένη πηγή ήχου.
- Ο φωτισμός της οθόνης λειτουργεί μόνο όταν χρησιμοποιείται η τροφοδοσία μέσω του ηλεκτρικού δικτύου.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες, ο φωτισμός ανάβει μόνο σύντομα όταν ρυθμίζετε τα πλήκτρα ελέγχου της συσκευής (για εξοικονόμηση ενέργειας).

## Ρύθμιση του ήχου

### Ένταση

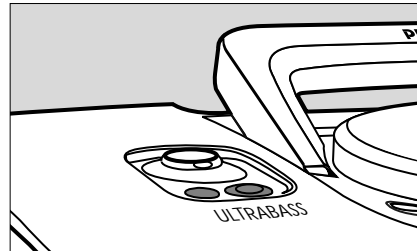


Γυρίστε το κουμπί **VOLUME** στη συσκευή προς τα δεξιά για να ανεβάσετε την ένταση ή προς τα αριστερά για να τη χαμηλώσετε (ή πατήστε **VOLUME ▲** ή **▼** στο τηλεχειριστήριο).

## Ρύθμιση του ήχου

→ Η οθόνη δείχνει τη στάθμη του ήχου, **VOLUME** και έναν αριθμό από το 0 έως το 32.

### Χαμηλές και υψηλές συχνότητες (μπάσα και πρίμα)



Για να ρυθμίσετε τη στάθμη των χαμηλών και υψηλών συχνοτήτων, πιέστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο **BASS** στη συσκευή, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή επιλογή στη οθόνη. Ενώ προβάλλεται η επιλογή **BASS**, γυρίστε το κουμπί **VOLUME** για να αυξήσετε ή να μειώσετε (μέγιστα βήματα από -5 έως +5) τον επιθυμητό τόνο.

### ULTRABASS



Αυτή είναι άλλη μία επιλογή απόδοσης των μπάσων. Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **ULTRABASS** για να επιλέξετε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση (**ULTRABASS OFF**) της λειτουργίας Φμυσαβαττ.

→ Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ULTRABASS**, φωτίζεται η σχετική ένδειξη και η οθόνη δείχνει **ULTRABASS ON**.

## Ρύθμιση του ήχου

**Σημειώσεις:** Για να αποφευχθούν οι παρεμβολές ήχου, οι επιλογές ρύθμισης των μπάσων λειτουργούν ξεχωριστά. Δεν μπορείτε να συνδυάσετε τα μπάσα της ρύθμισης BASS/TREBLE με τη λειτουργία ULTRABASS.

– Η οθόνη δείχνει **BASS-LOBE** ή **LOBE ON** ως υπενθύμιση, όταν προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε τις δύο ρυθμίσεις των μπάσων ταυτόχρονα. Μπορείτε επίσης να πατήσετε **BASS** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της λειτουργίας Φμυσαβαττ.

### Σίγαση

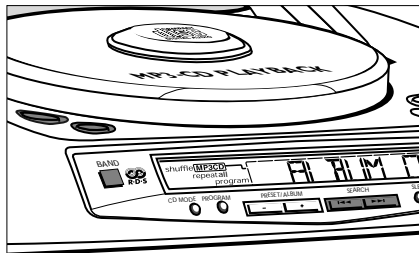
- Πατήστε **MUTE** στο τηλεχειριστήριο για να διακόψετε αμέσως την αναπαραγωγή ήχου.

→ Η αναπαραγωγή συνεχίζεται χωρίς ήχο και στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **MUTE** όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτή.

- Για να επανενεργοποιήσετε την αναπαραγωγή ήχου ή να ακυρώσετε τη λειτουργία **MUTE** μπορείτε:

- να ξαναπατήσετε **MUTE**
- να αλλάξετε τη ρύθμιση της έντασης
- να αλλάξετε την πηγή ήχου
- να σβήσετε τη συσκευή.

### Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς



- 1 Πατήστε το πλήκτρο **POWER** .

140





## Ψηφιακός δέκτης

- 2 Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **SOURCE** για να επιλέξετε **TUNER** (ή πατήστε μία φορά **TUNER** στο τηλεχειριστήριο).

→ Οθόνη: δείχνει σύντομα **TUNER** και στη συνέχεια τη ζώνη συχνοτήτων, τη συχνότητα και τον αριθμό του προεπιλεγμένου σταθμού, εάν έχει ήδη αποθηκευθεί στη μνήμη.



- 3 Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **BAND** για να επιλέξετε την επιθυμητή ζώνη συχνοτήτων.

- 4 **Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς:** μπορείτε να συντονίσετε τον δέκτη σε ραδιοφωνικούς σταθμούς είτε χειροκίνητα είτε μέσω αυτόματης αναζήτησης:

Πατήστε **SEARCH**  ή  (ως **TUNING**  ,  στο τηλεχειριστήριο) και αφήστε το πλήκτρο μόλις αρχίσει να «τρέχει» η συχνότητα στην οθόνη.

- Ο ραδιοφωνικός δέκτης συντονίζεται αυτόματα σε έναν σταθμό με αρκετά ισχυρό σήμα. Η οθόνη δείχνει **SEARCH** κατά τη διάρκεια του αυτόματου συντονισμού.

- Αν είναι αναγκαίο, επαναλαμβάνετε το βήμα 3 μέχρι να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό.

Για να συντονίσετε τη συσκευή σε έναν αδύναμο σταθμό, πατήστε σύντομα και επανειλημμένα **SEARCH**  ή  μέχρι να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη.

### Βελτίωση της λήψης

– Για τα **FM**, ανοίξτε την τηλεσκοπική κεραία. Γείρτε και περιστρέψτε την κεραία. Μειώστε το μήκος της σε περίπτωση που το σήμα είναι πολύ ισχυρό (όταν βρίσκεστε πολύ κοντά στον πομπό).

- Η οθόνη δείχνει **stereo** όταν υπάρχει στερεοφωνική λήψη ενός σταθμού στα **FM**.

## Ψηφιακός δέκτης

– Για **MW(AM)/LW** (μόνο σε ορισμένα μοντέλα), η συσκευή διαθέτει μια ενσωματωμένη κεραία, οπότε δεν είναι αναγκαία η χρήση της τηλεσκοπικής κεραίας. Κατευθύνετε την κεραία περιστρέφοντας ολόκληρη τη συσκευή.

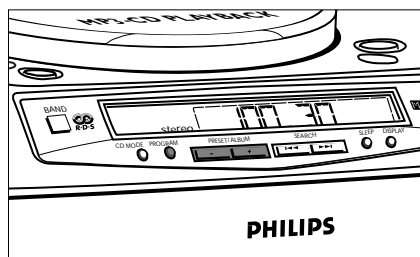
- 5 Για να σβήσετε τον δέκτη, πατήστε **POWER** .

### Προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 30 ραδιοφωνικούς σταθμούς στη μνήμη, χειροκίνητα ή αυτόματα. Επίσης, μπορείτε να διαγράψετε έναν προεπιλεγμένο σταθμό αποθηκεύοντας μια άλλη συχνότητα στη θέση του.

### Αυτόματη αποθήκευση

Ο αυτόματος προγραμματισμός θα αρχίσει από τον επιλεγμένο αριθμό προεπιλογής. Από αυτόν τον αριθμό προεπιλογής και πάνω, θα διαγραφούν όλοι οι ραδιοφωνικοί σταθμοί που είχαν προγραμματιστεί παλαιότερα. Η συσκευή θα προγραμματίσει μόνο σταθμούς οι οποίοι δεν είναι ήδη αποθηκευμένοι στη μνήμη.



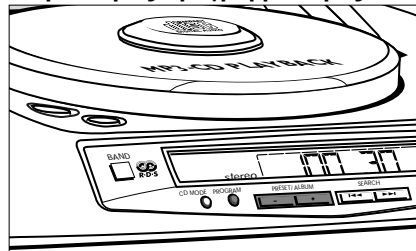
- 1 Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **PRESET / ALBUM - ή +** για να επιλέξετε τον αριθμό προεπιλογής από τον οποίο θέλετε να αρχίσει ο προγραμματισμός.

*Σημείωση: Αν δεν επιλέξετε κανέναν αριθμό προεπιλογής, ο προγραμματισμός θα αρχίσει από τον αριθμό προεπιλογής 1 και θα διαγραφούν όλες οι προεπιλογές σας.*

- 2 Πατήστε **PROGRAM** για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.

→ Οθόνη: Δείχνει **AUTOSTORE** Οι διαθέσιμοι σταθμοί προγραμματίζονται στη σειρά ισχύος λήψεως της ζώνης συχνοτήτων: FM, έπειτα MW (AM) και τέλος LW (μόνο σε ορισμένα μοντέλα). Θα αρχίσει να παίζει ο τελευταίος σταθμός προεπιλογής που αποθηκεύτηκε αυτόματα.

### Χειροκίνητος προγραμματισμός




- 1 Συντονίστε τον δέκτη στον επιθυμητό σταθμό (δείτε Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς).
- 2 Πατήστε **PROGRAM** για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.  
→ Οθόνη: Αναβοσβήνουν η ένδειξη *program* και ένας αριθμός προεπιλογής.
- 3 Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **PRESET / ALBUM - ή +** για να δώσετε έναν αριθμό από το 1 έως το 30 στον σταθμό αυτό.
- 4 Ξαναπατήστε **PROGRAM** για επιβεβαίωση.  
→ Οθόνη: Σβήνει η ένδειξη *program* και εμφανίζονται ο αριθμός προεπιλογής, η ζώνη συχνοτήτων και η συχνότητα.
- 5 Επαναλαμβάνετε τα 4 παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε και άλλους σταθμούς.

## Ψηφιακός δέκτης

## Συντήρηση

### RDS (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

Το «Σύστημα Δεδομένων μέσω Ραδιοφώνου» (Radio Data System) είναι μια υπηρεσία η οποία παρέχει σε σταθμούς FM τη δυνατότητα να προβάλλουν συμπληρωματικές πληροφορίες. Όταν λαμβάνετε το σήμα ενός σταθμού RDS, η οθόνη δείχνει  το όνομα του σταθμού.

Όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία αυτόματου προγραμματισμού, οι σταθμοί ΣΔΤ θα προγραμματιστούν πρώτοι.

### Επιλογή διάφορων τύπων πληροφοριών RDS

- Έχοντας επιλεγμένο τον δέκτη (TUNER), πατήστε σύντομα και επανειλημμένα **DISPLAY** για να επιλέξετε μεταξύ των ακόλουθων πληροφοριών (εφόσον είναι διαθέσιμες):
  - Όνομα σταθμού
  - Μηνύματα κειμένου από τον ραδιοφωνικό σταθμό
  - Συχνότητα

*Σημείωση: Αν πατήσετε **DISPLAY** ενώ δεν είναι διαθέσιμο το σήμα RDS, η οθόνη δείχνει **NO RDS**.*

### Συντήρηση

- Δεν πρέπει ποτέ να αγγίζετε τον φακό του CD player!
- Απότομες μεταβολές στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος ενδέχεται να προκαλέσουν τον σχηματισμό υγρασίας, με αποτέλεσμα να θολώσει ο φακός του CD player. Σε μια τέτοια περίπτωση, η αναπαραγωγή δίσκων δεν θα είναι δυνατή. Μην προσπαθείτε να καθαρίσετε τον φακό, αλλά αφήστε τη συσκευή σε ένα ζεστό περιβάλλον έως ότου εξατμιστεί η υγρασία.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες ή τους δίσκους σε υγρασία, βροχή, άμμο ή υπερβολική θερμότητα.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, βενζόλιο ή διαβρωτικά, διότι ενδέχεται να προξενήσουν βλάβη στη συσκευή.
- Κρατάτε το καπάκι της υποδοχής του CD πάντοτε κλειστό για να αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης. Καθαρίζετε την υποδοχή ξεσκονίζοντάς την με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Για να βγάλετε έναν δίσκο από τη θήκη του, πατήστε το κεντρικό δακτυλίδι ανασκώνοντας ταυτόχρονα τον δίσκο. Θα πρέπει πάντοτε να πιάνετε έναν δίσκο από τις άκρες και να τον ξαναβάζετε στη θήκη του μετά από τη χρήση, προκειμένου να αποφύγετε τις γρατσουνιές και τις σκόνες.
- Για να καθαρίσετε τον δίσκο, σκουπίστε τον σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς τις άκρες, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί που δεν ξεφτίζει. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά διότι υπάρχει κίνδυνος να προξενήσουν βλάβη στον δίσκο.
- Ποτέ μην γράφετε πάνω στον δίσκο, και μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα στον δίσκο.

## Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD/ CD

### Σημαντικές προδιαγραφές

#### Υποστηριζόμενα ζοσανα:

- Ζοσανα δίσκου ISO9660, Κομιευ και νφμυι-τεττιοξ CD. Χρησιμοποιήστε το ζοσανα δίσκου ISO9660 όταν «ψήγνετε» δίσκους CD-ROM.
- Ζοσανα μουσικής MP3.
- Ταχύτητα μεταφοράς δεδομένων MP3 (βιυ σαυε): 32-320 Λβππ και μεταβλητή ταχύτητα μεταφοράς.
- Δίσκοι CD-R και CD-RW των 650Mb και 700Mb.
- Ένθεση καταλόγων μέχρι το πολύ 8 επίπεδα (το πολύ 64 χαρακτήρες).

#### Γενικές πληροφορίες

Η τεχνολογία συμπίεσης μουσικής MP3 (MPEG Audio Layer 3) μειώνει τον όγκο των πρωτότυπων δεδομένων ψηφιακού ήχου μέχρι και 10 φορές χωρίς καμία σημαντική απώλεια ποιότητας ήχου. Αυτό σας παρέχει τη δυνατότητα να εγγράψετε μέχρι και 10 ώρες μουσικής σε έναν και μόνο δίσκο CD-ROM, με την ποιότητα που παρέχουν οι δίσκοι CD.

#### Πώς θα αποκτήσετε μουσική MP3

Μπορείτε είτε να κατεβάσετε νόμιμη μουσική MP3 από το Ίντερνετ είτε να μετατρέψετε τους δικούς σας δίσκους CD αφδίο σε μορφή MP3, χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε λογισμικό κωδικοποίησης MP3, και στη συνέχεια να εγγράψετε τα αρχεία αυτά σε δίσκο CD-R(W).

- Για την επίτευξη μιας καλής ποιότητας ήχου, συνιστάται μια ταχύτητα μεταφοράς 128 kbps για τα αρχεία MP3.

Ορισμένα προγράμματα κωδικοποίησης προσφέρουν τη δυνατότητα προστασίας των αρχείων μουσικής, με αποτέλεσμα τα αρχεία να παίζουν μόνο στον υπολογιστή στον οποίο δημιουργήθηκαν.

Αν «ψήγνετε» τέτοια αρχεία σε δίσκο CD-ROM, δεν θα μπορείτε να τα παίξετε στη συσκευή αυτή. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την προστασία αυτή στο λογισμικό κωδικοποίησης προτού δημιουργήσετε τα αρχεία μουσικής. Σε μια τέτοια περίπτωση, φέρετε προσωπικά την ευθύνη για την τήρηση όλων των τοπικών ή διεθνών δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

#### Όταν «ψήγνετε» τον δίσκο MP3 CD

- Για να αποφύγετε προβλήματα αναπαραγωγής ή ελλειπόντων αρχείων, βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των αρχείων είναι γραμμένα με αγγλικούς χαρακτήρες και ότι τα αρχεία MP3 έχουν την κατάληξη **.mp3**
- Χρησιμοποιείτε λογισμικό εγγραφής το οποίο παρέχει τη δυνατότητα εγγραφής τίτλων κομματιών (αρχείων) MP3 με αριθμητική και αλφαβητική σειρά. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του λογισμικού, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσεως του λογισμικού.
- Όταν κάνετε εγγραφή σε δίσκο CD-RW, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει (ολοκληρώσει) όλους τους καταλόγους (τεττιοξτ), ώστε η συσκευή να μπορεί να διαβάσει και να αναπαράγει τα κομμάτια.

#### Πώς να οργανώσετε τα αρχεία MP3

Μπορείτε να αποθηκεύσετε έναν μέγιστο αριθμό 35 άλμπουμ και 350 τίτλων σε έναν δίσκο MP3 CD.

Τα άλμπουμ και οι τίτλοι κατατάσσονται με αλφαβητική σειρά.

- Μπορεί να υπάρχει ένα άλμπουμ 00 το οποίο θα αναπαράγεται πριν από όλα τα άλλα άλμπουμ.

Το άλμπουμ 00 περιέχει όλα τα κομμάτια τα οποία δεν είχατε τοποθετήσει σε κάποιο άλμπουμ.

## Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD/ CD

- Τα άλμπουμ και οι τίτλοι του δίσκου MP3 CD/ CD εμφανίζονται ως αριθμοί στην οθόνη.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**Αυτή η συσκευή δεν αναπαράγει/ υποστηρίζει τα ακόλουθα:**

- Ζωσναυ δίσκου UDF
- Εγγραφές CD μεικτής μορφής, π.χ. κομμάτια CD αφδίο και κομμάτια MP3 συνδυασμένα στον ίδιο δίσκο. Θα αναπαράγονται μόνο τα κομμάτια CD αφδίο.
- Άδεια άλμπουμ: ένα άδειο άλμπουμ είναι ένα άλμπουμ το οποίο δεν περιέχει αρχεία MP3, και δεν θα εμφανίζεται στην οθόνη.
- Παραλείπονται οι μορφές αρχείων που δεν υποστηρίζονται. Αυτό σημαίνει ότι π.χ. τα έγγραφα του Ψοσδ με την επέκταση .doc και τα αρχεία MP3 με την επέκταση .d1f θα αγνοούνται και δεν θα αναπαράγονται.
- **Αρχεία playlist λίστες κομματιών** π.χ. .m3u, .pls των προγραμμάτων WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Εγγραφές οι οποίες έγιναν με π.χ. **DirectCD, PacketWriting** και **Package Writing**.

### Ενδείξεις οθόνης για τις λειτουργίες MP3 CD/ CD:

- **[ ] OPEN** : είναι ανοιχτή η υποδοχή του CD
- **READING** : όταν γίνεται ανάγνωση των περιεχομένων του δίσκου
- **[MP3CD]** : όταν τοποθετείται δίσκος MP3 CD: συνολικός αριθμός άλμπουμ και συνολικός αριθμός κομματιών
- **[CD]** : όταν τοποθετείται δίσκος CD: συνολικός αριθμός κομματιών και συνολικός χρόνος αναπαραγωγής

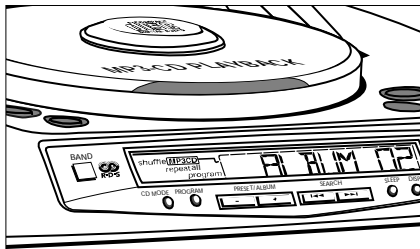
- **Κατά την αναπαραγωγή δίσκου MP3 CD/ CD:** παρελθών χρόνος αναπαραγωγής του τρέχοντος άλμπουμ και τίτλου / αριθμός τρέχοντος κομματιού
- **Παύση:** όταν γίνεται προσωρινή παύση εμφανίζεται η ένδειξη **PAUSE**
- *shuffle*, *repeat*, κ.λπ.: όταν ενεργοποιείται ο αντίστοιχος τρόπος λειτουργίας
- **Προγραμματισμός:** όταν έχει ενεργοποιηθεί ο προγραμματισμός MP3 CD/ CD
- **SELECT TRACK** : ο προγραμματισμός έχει ενεργοποιηθεί αλλά δεν έχει επιλεγεί τίτλος/ κομμάτι
- **MEMORY FULL** : έχει γεμίσει η μνήμη προγραμματισμού
- **CHECK DISC** : σφάλμα στον χειρισμό του δίσκου CD ή ο δίσκος CD/ CD-R(W) είναι κενός ή δεν έχει ολοκληρωθεί η εγγραφή του (δείτε Επίλυση προβλημάτων)
- **CLEAR** : ακύρωση προγράμματος
- **NO ALBUM** : εμφανίζεται αν πατήσετε **PRESET/ALBUM** - ή + κατά την αναπαραγωγή κανονικού δίσκου CD ή δίσκου MP3 CD χωρίς διάταξη άλμπουμ.
- **INSERT [ ]** : δεν έχει τοποθετηθεί δίσκος

### Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD & CD

Αυτό το CD πμαεσο αναπαράγει δίσκους ήχου, συμπεριλαμβανομένων των δίσκων CD-R(W), καθώς και δίσκους MP3 CD-ROM.

- Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή δίσκων CD-I, CDV, VCD, DVD ή CD υπολογιστή.

## Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD/ CD



- 1 Πατήστε το πλήκτρο **POWER** .
- 2 Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **SOURCE** (ή πατήστε μία φορά **CD** στο τηλεχειριστήριο) για να επιλέξετε MP3 CD.  
→ Οθόνη: δείχνει σύντομα .
- 3 Πιέστε το καπάκι της υποδοχής του CD για να το ανοίξετε..
- 4 Τοποθετήστε έναν δίσκο CD ή CD-R(W) με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω, και πιέστε ελαφρά το καπάκι της υποδοχής του CD για να κλείσει.
- 5 Πατήστε **PLAY/PAUSE** για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
- 6 Πατήστε **PLAY/PAUSE** για να διακόψετε προσωρινά την αναπαραγωγή. Ξαναπατήστε **PLAY/PAUSE** για να συνεχίσει η αναπαραγωγή.
- 7 Πατήστε **STOP** για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
- 8 Πατήστε το πλήκτρο **POWER** για να σβήσετε τη συσκευή.

*Σημείωση: Η αναπαραγωγή δίσκου MP3 CD/ CD θα σταματήσει επίσης:*

- αν ανοίξετε την υποδοχή του CD
- αν επιλέξετε τον δέκτη (TUNER) ως πηγή ήχου
- όταν ο δίσκος φτάσει στο τέλος.

### Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD/ CD

Εμφάνιση κειμένου δίσκου MP3 CD/ CD

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε σύντομα και επανειλημμένα το πλήκτρο **DISPLAY** για να δείτε πληροφορίες κειμένου:

#### Δίσκοι MP3 CD

Πατήστε **DISPLAY** για να δείτε π.χ.

- αριθμό κομματιού και άλμπουμ
- δεδομένα κειμένου, π.χ. όνομα αρχείου.

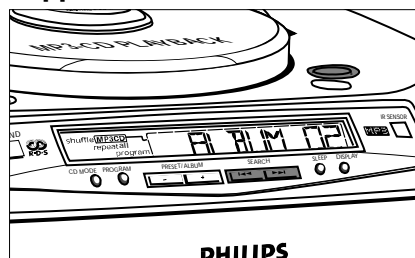
#### Δίσκοι CD

Πατήστε **DISPLAY** για να δείτε π.χ

υπολειπόμενο χρόνο αναπαραγωγής του τρέχοντος κομματιού.

Ελληνικά

### Επιλογή διαφορετικού τίτλου/ κομματιού



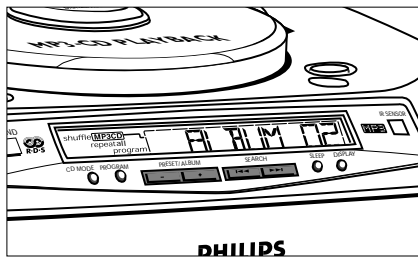
Στην κατάσταση τυπο ή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε **SEARCH** ή ( ή ) πλήκτρα **Ω** ή στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.

→ Ο επόμενος τίτλος (μέχρι 10 χαρακτήρες) εμφανίζεται σύντομα ή κυλάει στην οθόνη αν έχετε επιλέξει τίτλο από δίσκο MP3 CD.

## Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD/ CD

→ Αν έχετε επιλέξει έναν αριθμό κομματιού στην κατάσταση τυοπ ή πατήτε, πατήστε **PLAY/PAUSE** **▶||** για να αρχίσει η αναπαραγωγή.

### Μόνο για δίσκους MP3-CD



Πατήστε πρώτα μία ή περισσότερες φορές **PRESET/ALBUM** + ή - για να βρείτε το επιθυμητό άλμπουμ. Έπειτα, ακολουθήστε τα επόμενα 3 βήματα για να επιλέξετε τον επιθυμητό τίτλο.

### Δίσκοι MP3 CD & CD:

- 1 Στην κατάσταση τυοπ, πατήστε **SEARCH** **◀◀** ή **▶▶** για το προηγούμενο ή το επόμενο κομμάτι, έως ότου εμφανιστεί ο επιθυμητός αριθμός κομματιού στην οθόνη.
- 2 Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε **SEARCH** **◀◀** ή **▶▶** για το προηγούμενο ή το επόμενο κομμάτι.
- 3 Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε σύντομα **SEARCH** **◀◀** για να επιστρέψετε στην αρχή του τρέχοντος κομματιού.

### Αναζήτηση αποσπάσματος μέσα σε ένα κομμάτι

- 1 Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **SEARCH** **◀◀** ή **▶▶**.
  - Η οθόνη δείχνει **SEARCH** και ο δίσκος αναπαράγεται με υψηλή ταχύτητα και σε χαμηλή ένταση, ενώ στους δίσκους MP3-CD ο ήχος διακόπτεται.

- 2 Μόλις αναγνωρίσετε το απόσπασμα που ψάχνετε, αφήστε το πλήκτρο **SEARCH**.
  - Συνεχίζει η κανονική αναπαραγωγή.

*Σημείωση: Η αναζήτηση δεν είναι δυνατή σε αρχεία MP3 τα οποία είναι κωδικοποιημένα με μεταβλητή ταχύτητα μεταφοράς δεδομένων (variable bit rate -VBR).  
→ Η οθόνη δείχνει **NO SEARCH***

### Διαφορετικοί τρόποι αναπαραγωγής: SHUFFLE και REPEAT

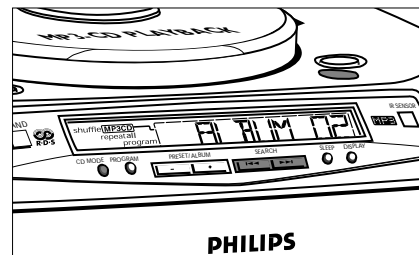
Το πλήκτρο **CD MODE** σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε διάφορους τρόπους αναπαραγωγής. Μπορείτε να τους επιλέξετε ή να τους αλλάξετε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής:

*shuffle* – όλα τα κομμάτια αναπαράγονται σε τυχαία σειρά

*shuffle repeat all* – ολόκληρος ο δίσκος MP3 CD/ CD επαναλαμβάνεται σε τυχαία σειρά

*repeat* – επαναλαμβάνεται συνεχώς το τρέχον κομμάτι

*repeat all* – αναπαράγεται συνεχώς ολόκληρος ο δίσκος MP3 CD/ CD



- 1 Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, επιλέξτε τον τρόπο αναπαραγωγής πατώντας μία ή περισσότερες φορές **CD MODE** έως ότου εμφανιστεί ο επιθυμητός τρόπος αναπαραγωγής (ή πατήστε μία φορά **SHUFFLE** ή **REPEAT** στο τηλεχειριστήριο).

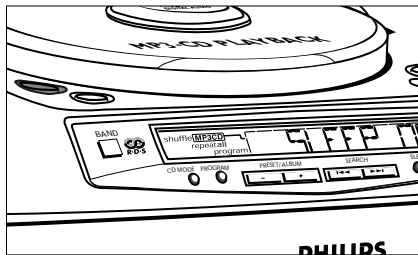


## Αναπαραγωγή δίσκων MP3 CD/ CD

- Αν επιλέξατε έναν τρόπο αναπαραγωγής στην κατάσταση τυοπ, πατήστε **PLAY/PAUSE ►||** για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
  - Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε **SEARCH ◀◀ ή ▶▶** για να παραλείψετε κομμάτια στις καταστάσεις λειτουργίας **shuffle/repeat**.
  - Οι επιλογές αναπαραγωγής **shuffle/repeat** μπορούν να συνδυαστούν και να χρησιμοποιηθούν με ένα πρόγραμμα: π.χ. **SHUFFLE REPEAT ALL** – επαναλαμβάνεται ολόκληρο το πρόγραμμα σε τυχαία σειρά.
- 2 Για να επιστρέψετε σε κανονική αναπαραγωγή, πατήστε **CD MODE** έως ότου σβήσουν όλες οι διάφορες επιλογές **shuffle/repeat**.
- Μπορείτε επίσης να πατήσετε **STOP ■** για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.

### Προγραμματισμός αριθμών κομματιών

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 30 κομμάτια σε οποιαδήποτε επιθυμητή σειρά. Αν επιθυμείτε, μπορείτε να αποθηκεύσετε το ίδιο κομμάτι περισσότερες από μία φορές.



- 1 Στην κατάσταση τυοπ, επιλέξτε πρώτα το άλμπουμ και τα κομμάτια, με τον εξής τρόπο:
- Μόνο σε δίσκο MP3 CD:**
- Πατήστε μία ή περισσότερες φορές **PRESET/ALBUM - ή +** για να βρείτε το επιθυμητό άλμπουμ (εφόσον είναι

διαθέσιμο).

- Πατήστε **SEARCH ◀◀ ή ▶▶** για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.
- Συνεχίστε με τα ακόλουθα βήματα 2 έως 4.

### Δίσκος CD:

- Πατήστε **SEARCH ◀◀ ή ▶▶** για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.
- 2 Μόλις εμφανιστεί ο επιλεγμένος αριθμός κομματιού στην οθόνη, πατήστε μία φορά **PROGRAM** για να αποθηκεύσετε το κομμάτι.
- Η οθόνη δείχνει *program* και:  
για δίσκο **MP3 CD**: *PROG*, τον αριθμό του άλμπουμ και του κομματιού  
για δίσκο **CD**: *PROGRAM* και τον αριθμό του κομματιού.
- 3 Επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 και 2 για να επιλέξετε και να αποθηκεύσετε όλα τα επιθυμητά κομμάτια κατά τον ίδιο τρόπο.
- Η οθόνη δείχνει *MEMORY FULL* αν προσπαθήσετε να προγραμματίσετε περισσότερα από 30 κομμάτια.
- 4 Για την αναπαραγωγή του προγράμματός σας, πατήστε **PLAY/PAUSE ►||**

### Ανασκόπηση προγράμματος

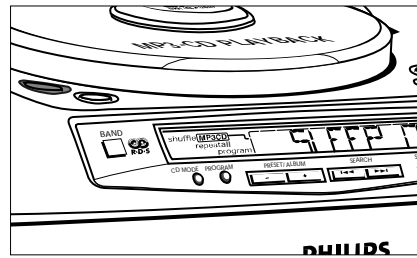
Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 30 κομμάτια σε οποιαδήποτε επιθυμητή σειρά. Αν επιθυμείτε, μπορείτε να αποθηκεύσετε το ίδιο κομμάτι περισσότερες από μία φορές.

- Στην κατάσταση τυοπ, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **PROGRAM** για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα.
- Η οθόνη δείχνει όλους τους αποθηκευμένους αριθμούς κομματιών στη σειρά τους, ή τον τίτλο του δίσκου MP3 CD/ CD και τους αριθμούς των άλμπουμ.

# MP3 CD/CD

· · < π · ·  
 π > · % · „ · π ·  
 < :  
 - · > · π % < CD  
 - π · **STOP** ■ % ‡ □ ·  
 · · π · < / >  
 · · **TUON**  
 - , < · < π □ ·  
 % □ (TUNER) π < < ·  
 ○ : % > ‡ · 'CLEAR' ·  
 · · π · ·

TM % · π  
 ‡ π  
 < < % · □ □ ·  
 · □ % · π ‡ π ,  
 π > π □ <  
 % · · · π π > ·  
 · · · π π  
 π · □ > ·  
 π □ π □ ‡  
 % · π ‡ π ·  
 f ‡ · · π π >  
 % · π ‡ π



- % · · π · <  
 % > MP3 CD/ CD < >  
 TUNER π < π · □ ·  
 SLEEP · · π <  
 % · π · · π □  
 > ·  
 % > ‡ ·  
 · □ · π □ ‡ :  
 60 MIN, 45 MIN, 30 MIN, 15 MIN  
 · SLEEP OFF.

- ° · · · % · π  
 ‡ π , π < :  
 - π · □ · π < SLEEP  
 □ · · > □ %  
 SLEEP OFF, <;  
 - π < POWER ⏻.

## Επίλυση προβλημάτων

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω.

Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Πρόβλημα	Λύση
<b>Δεν υπάρχει ήχος/ ισχύς</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση.</li> <li>Ρυθμίστε την ένταση χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό VOLUME.</li> <li>– Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί καλά.</li> <li>Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας.</li> <li>– Οι μπαταρίες είναι άδειες/ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.</li> <li>Τοποθετήστε σωστά τις (νέες) μπαταρίες.</li> </ul>
<b>Η οθόνη δεν λειτουργεί σωστά/ Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται στον χειρισμό των πλήκτρων</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ηλεκτροστατική εκκένωση.</li> <li>Σβήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.</li> <li>Επανασυνδέστε την μετά από λίγα δευτερόλεπτα.</li> </ul>
<b>Ένδειξη INSERT CD ή CHECK DISC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Δεν έχει τοποθετηθεί δίσκος, τοποθετήστε έναν δίσκο</li> <li>– Ο δίσκος είναι γρατσουνισμένος ή λερωμένος. Αντικαταστήστε/ καθαρίστε τον δίσκο, δείτε Συντήρηση</li> <li>– Έχει θολώσει ο φακός του λέιζερ.</li> <li>Περιμένετε έως ότου καθαρίσει ο φακός</li> <li>– Ο δίσκος CD-R(W) είναι κενός ή η εγγραφή του δεν είναι ολοκληρωμένη.</li> <li>Χρησιμοποιήστε έναν ολοκληρωμένο δίσκο CD-R(W)</li> </ul>
<b>Δεν λειτουργεί η αναπαραγωγή του δίσκου</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ο δίσκος είναι γρατσουνισμένος ή λερωμένος. Αντικαταστήστε/ καθαρίστε τον δίσκο (δείτε Συντήρηση)</li> <li>– Έχει θολώσει ο φακός του λέιζερ.</li> <li>Περιμένετε έως ότου εγκλιματισθεί ο φακός</li> </ul>
<b>Παραλείπονται κομμάτια κατά την αναπαραγωγή του δίσκου</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ο δίσκος είναι γρατσουνισμένος ή λερωμένος. Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τον δίσκο.</li> <li>– Είναι ενεργή η λειτουργία SHUFFLE ή κάποιο πρόγραμμα. Ακυρώστε τη λειτουργία SHUFFLE / το πρόγραμμα</li> </ul>

## Επίλυση προβλημάτων


### Ο ήχος «πηδά» κατά την αναπαραγωγή δίσκου MP3

- Το αρχείο MP3 έχει δημιουργηθεί σε βαθμό συμπίεσης άνω των 320 kbps.
- Χρησιμοποιήστε έναν χαμηλότερο βαθμό συμπίεσης για την εγγραφή κομματιών CD σε μορφή MP3
- Ο δίσκος είναι γρατσουνισμένος ή λερωμένος.
- Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τον δίσκο.

### Τα άλμπουμ και τα κομμάτια MP3 δεν αναπαράγονται με τη σειρά που εγγράφηκαν

- Δεν πρόκειται για σφάλμα.
- Η αναπαραγωγή όλων των δίσκων MP3-CD στη συσκευή αυτή πραγματοποιείται με αλφαβητική σειρά.

### Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά/ δεν μπορεί να θέσει τη συσκευή σε λειτουργία

- Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Πατήστε POWER  στη συσκευή για να την ενεργοποιήσετε (Δείτε Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση)
- Οι μπαταρίες είναι άδειες/ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Τοποθετήστε σωστά τις (νέες) μπαταρίες.
- Η απόσταση/ γωνία μεταξύ τηλεχειριστηρίου και συσκευής είναι πολύ μεγάλη.
- Μειώστε την απόσταση/ γωνία.

### Η συσκευή δεν είναι σε θέση να αναπαράγει/ να βρει τους επιθυμητούς τίτλους MP3

- Χρησιμοποιείται λάθος επέκταση αρχείου και/ή χρησιμοποιούνται ακατάλληλη χαρακτήρες στο όνομα του αρχείου.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των αρχείων είναι γραμμένα με αγγλικούς χαρακτήρες και ότι η κατάληξη των αρχείων MP3 είναι **.mp3** (Δείτε Όταν «ψήνεται» τον δίσκο MP3 CD)